略

青年报记者 常鑫 摄

[个人成长]

在平台里飞速成长 觉得特别有价值

“在美国，如果有不同的想法，我们都会直接说，但中国员工表达比较含蓄，我也慢慢学会了如何委婉地表达。”虽然不同的文化碰撞出不同的想法，但这对于工作来说反而起到了不小的推动作用。奥斯汀加入中国的公益机构已经有一年多了，一到夏天的忙季，他的时间总是不够用，但是他觉得很有价值。

从机构的国际人才战略实际情况来看，引入国际人才不仅仅给公益机构带来单方面的国际“收益”，其实对于全职的外国员工来说，他们也在这个中国的公益平台上得到了迅速的发展和成长。

作为机构里唯一一个外国全职员工，奥斯汀从最初的普通工作人员晋升为欧盟项目的项目主管，如今已成长为同时掌管欧盟项目和鲲鹏计划的项目经理，也在磨合中不断成长。“很多想法从国外带过来，后来发现不太符合在中国工作的习惯。”在国外，公司员工都喜欢发邮件，而中国员工则喜欢打电话，奥斯汀甚至有过不想发名片的阶段，因为害怕自己的中文还不够过硬，打电话会尴尬。“在美国，如果有不同的想法，我们都会直接说，但中国员工表达比较含蓄，我也慢慢学会了如何委婉地表达。”

虽然不同的文化碰撞出不同的想法，但这对于工作来说反而起到了不小的推动作用。为了帮助欧盟项目更好地开展和落实，奥斯汀按照西方人的思维，坚持向欧盟方面为中国的社会企业受访者“申请福利”，经过多次的沟通和协商，他的坚持终于获得了欧盟方面的认可。“每家参与采访的社会企业不只是义务地参与调研，他们也会有自己的收获。他们将在今年年底免费获得机构定制化的反馈信息和一份国内整体行业报告，还将在2016年第一季度末获得跨国的数据对比报告，这对于及时掌握第一手社会企业发展资料、审视自身发展以及借鉴国内外经营和管理社会企业的成功经验都颇具价值。”奥斯汀对于自己的“胜利”非常自豪。

奥斯汀加入中国的公益机构已经有一年多了，一到夏天的忙季，他的时间总是不够用。每天工作都在8小时以上，回家之后继续加班，这段时间里几乎没有自己的生活。但是对于他来说，这一切却很有趣，因为他觉得自己产出的“产品”是很有价值的。“社会企业是一个比较新的单词，世界上很多人不知道，在中国更多人不知道，我想通过自己的努力，让社会企业更有影响力，让更多的资源来扶持他们的发展。”

架起国际桥梁 保障项目实施

奥斯汀的双语优势，在这里得到了充分显现。除了语言上的无缝对接，奥斯汀更是架起了思维上的沟通桥梁。

虽然拿下了欧盟项目，但实际操作过程中碰到了很多“水土不服”的地方，如何把项目进行本土化，是奥斯汀需要解决的最重要的问题。

开展调研，问卷是重中之重，奥斯汀开头的很大一部分工作，就是把调研问卷本土化。奥斯汀的双语优势，在这里得到了充分显现。一方面，欧盟这边提供的所有问卷和材料原件，全部都是英文的，有很多学术方面的用语，只有奥斯汀能够比较轻松地理解和转化。另一方面，问卷不单单是直接将英语直译成中文就完事了，中西方文化不同，表达方式不同，社会企业的理念概念都不同，如何精确地意译，绝对是一门技术活儿。举个例子，仅仅把“欧盟SEFORIS”这个项目的名字翻译成最准确的中文表达意思，奥斯汀和他的团队就花了一两周的时间来斟酌。8年的中文学习经验，成为了奥斯汀将项目本土化过程中一把不可或缺的钥匙。

除了语言上的无缝对接，奥斯汀更是架起了思维上的沟通桥梁。“在和欧盟的对接期间，很多参与者都是大学教授，习惯了学术型的思维，我比较能理解。还有一点好处是，我是美国人，更加懂得西方人的思维习惯和要求吧。”

开阔发展空间 勇于探索创新

在做公益新天地的3年时间里，罗莉安已经热爱上了这份事业。她诞生了创立“凤巢联合创新空间”的想法，她的想法获得了业内专业的认可。

外国“新鲜血液”的注入，也为中国公益机构的发展开阔了新的空间。在做公益新天地的3年时间里，罗莉安已经热爱上了这份事业。她也发现了一些小型公益机构的难处。“我接触到各种公益组织，感觉到他们服务的人群生活上遇到的困难。但是，对此有好方法的小型公益机构却很难扩大规模。”罗莉安说。

与此同时，罗莉安读到一篇报道，讲述国外的创客团体利用3D打印等新技术为残疾人制作假肢。不仅效果很好，而且成本便宜只花费了50美元。这一报道启发了罗莉安。她开始留意在上海有没有一些类似的创客团体，结果发现一群上海交通大学的学生已经在探索如何通过智能硬件帮助聋哑人说话。但是这个项目还处于起步阶段，非常需要资金的支持。

由此，罗莉安诞生了创立“凤巢联合创新空间”的想法。“我正在尝试建立一个更好的帮助公益创业者成长的环境，为创业者、想法和资源提供一个接口。”罗莉安说，自己的工作就是专门促进“创客”和公益机构的合作，一起共创智能硬件辅助科技产品：“这些辅助科技产品涉及范围非常广，包括农业、教育业、医疗业等，潜力十足。”

罗莉安的想法获得了业内专家的认可，业内认为这会是一个“双赢”的项目：一方面可以帮助创客小伙伴更好地研发产品满足弱势群体的需求。另一方面，能够促进公益机构的改革，从传统慈善接受捐款模式成长为可持续发展、可规模化的社会企业。

机构提供保障 理想丰满现实不再骨感

罗莉安和奥斯汀进入机构后，也参与了机构的内部培训，通过培训，他们也更具体地了解了自己的机构在做什么事情，主打的是什么项目，明白在中国公益和慈善的区别具体在哪里。随着公益机构的发展壮大，机构能够提供给他们的薪资不再像以往那么“捉襟见肘”。

对于这样的国外人才，公益机构用什么来留住他们呢？虽然和大公司不能相提并论，但是这些公益机构也是竭尽所能地提供自己能给予的保障。

和所有的员工一样，罗莉安和奥斯汀进入机构后，也参与了机构的内部培训。因为出色的中文水平，语言在其中并不会形成较大的障碍。他们并不是做公益“出身”，通过培训，他们也更具体地了解了自己的机构在做什么事情，主打的是什么项目，明白在中国公益和慈善的区别具体在哪里。

在生活上，机构也是给予足够的关怀。居住政策、租房推荐、日常生活……能为这些外国员工考虑到的，也有相应的行动。“因为我在上海生活过一段时间，所以我自己能找房子，也能独立去办理一些社区上的事务。但是同事们的热心帮助，让我觉得很温暖，很感激。”奥斯汀说。

而在很多外人看上去最重要的收入方面，对于这些国外的员工而言，其实也很重要，并不是想象中那么无足轻重。对于他们而言，这是一份专业的工作，而不是志愿的奉献。值得惊喜的是，随着公益机构的发展壮大，能够提供的薪资不再像以往那么“捉襟见肘”，理想丰满，现实也变得渐渐不再骨感。